

疏水阀、过滤器、汽水分离器大全  
Collections of steam traps, filters  
and steam separators

ENLV<sup>®</sup>  
VALVE GROUP

XIBOLUN<sup>®</sup>

立信阀门集团有限公司  
LIXIN VALVE GROUP CO.,LTD.

永嘉县希伯仑阀门有限公司  
YONGJIA XIBOLUN VALVE CO.,LTD.

地址：永嘉瓯北镇安丰工业区  
ADD: Anfen Industrial Zone, Oubei  
Town, Yongjia County

TEL: 0577-67995333 67997881  
FAX: 0577-67997882  
Http: www.xblv.com  
E-mail: xbl@xblv.com

重要事項:

圖紙尺寸與實際尺寸可能略有差異，本生產商  
有權修改或取消上述產品，恕不另行通知。若  
使用過期或作廢的圖紙，本生產商概不負責任  
何事宜。

有關工程項目的具體尺寸數據請與本生產商聯  
系確認。

由於印刷人眼差，正式產品的顏色與所示的圖  
片有部分差異，一切以實品顏色為準。

DISCLAIMER:

These measurements are subject to change or  
cancellation. NO responsibility is assumed for  
use of superseded or outdated papers.  
Please consult the manufacturer for  
confirmation of relevant dimensions for  
building construction purposes.

Due to the printing process, the colors of the  
actual products may differ from those pictures  
for true color matching purposes please refer  
to color samples.

© 希伯仑 (XIBOLUN) 2013 版权所有 采用生态纸印刷



中国·立信阀门集团  
CHINA LIXIN VALVE GROUP

希伯仑阀门有限公司  
XIBOLUN VALVE CO.,LTD.



# About US

## 企业简介

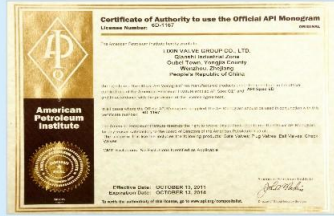
Located in Oubei Town of Wenzhou, a well-known hometown of pump and valve nationwide, Yongjia County XIBOLUN Valve Co., Ltd. is a branch company of LIXIN Valve Group Co.Ltd.It's a professional valve manufacturer integrating the production and sales of steam trap, filter series, etc. Featured by steady product quality, strong technical strength, sophisticated process and complete varieties and specifications, our products have won deep trust and good reputation among mass users. Having always adhered to the policy of INNOVATION BY TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT BY QUALITY, the company regards quality as life, seeks survival by credit, promotes the development by science and technology and provides service for users with superior brand. The customer satisfaction is what XIBOLUN members are in persistent pursuit of. Our purpose is to manufacture fine works and create a model in a spirit characterized by sincerity, devotion and exceeding oneself. Our wish is to make every member give full play to their own values, Guided by BUILDING UP BRAND AND GOING TOWARDS THE FUTURE, XIBOLUN Valve Co., Ltd. will never stop introducing advanced automation equipment and manufacturing processes. We sincerely invite all users and fellow traders both at home and abroad to come for business talks or make calls for the order.

永嘉县希伯仑阀门有限公司为立信阀门集团有限公司的子公司座落于闻名全国的泵阀之乡-温州瓯北镇，是一家集生产，销售为一体的专业生产疏水阀、过滤器系列等阀门，产品质量稳定，技术力量雄厚，工艺精湛，品种规格齐全，深受用户的信赖和好评。公司坚持“以质为峰 缔造品牌”的方针。视质量为生命，以信誉求生存，以科技促发展，以优质品牌为用户服务，客户满意是希伯仑人永恒的追求。真诚、奉献，超越自我的精神。制造精品，创造典范是我们的宗旨。使每位员工能展现自身的价值是我们的愿望。“打造品牌，走向未来”希伯仑阀门有限公司将不断引进先进的自动化设备和制造工艺。欢迎国内外用户和同仁前来洽谈，来电订购。



# COMPANY GLORY 企业荣誉

金杯、奖杯、回眸立信的一个辉煌的过去，也预示立信一个金灿灿的未来。但是立信更坚信的是辛勤、汗水、孜孜以求与不懈努力，努力，再努力…… Looking back at the splendid past of LIXIN with golden cups and honor diploma, that forshous us a fantastic future of LIXIN. And LIXIN more convinced of hard working, sweet, assiduous seeking and unremitting efforts.



中国·立信阀门  
CHINA LIXIN VALVE  
希伯仑阀门  
XIBO LUN VALVE



希伯仑对每一个产品都进行严格的检测。检测员高度负责的用心溶于每一个部件中，加上最先进的检测设备和严格的科学化管理，使每一个生产的成品经得住顾客的精心挑选。希伯仑人庄严承诺让每一个生产产品都达到出厂标准。这正是希伯仑产品得以畅销的秘诀所在。

XIBOLUN does strictly examinations and test to every product. Every componet would be checked by the high responsible inspector. With the most advanced testing equipments and strictly scientific management makes every product endure customers' picking. XIBOLUN promises every product that left XIBOLUN' s factory is up to the normative. It's also the recipe of salable for XIBOLUN products.



希伯仑阀门  
XIBOLUN VALVE

## CONTENTS 目录

01	自由浮球式蒸汽疏水阀 自动自由浮球式蒸汽疏水阀	Free floating ball type steam trap Automatic free floating ball type steam trap
02	(立式)自由浮球式蒸汽疏水阀	Vertical free floating ball type steam trap
03	杠杆浮球式蒸汽疏水阀	Lever floating ball type steam trap
04	DT型倒置桶式蒸汽疏水阀	DT model inversion bucket type steam trap
05	倒吊桶式蒸汽疏水阀	Inverted bucket type steam trap
06	钟形浮子(倒吊桶)式蒸汽疏水阀	Bell floater (inverted bucket) type steam trap
07	(北京市)(圆盘式)热动力式蒸汽疏水阀	(Beijing)(disc style)thermal power type steam trap
08	Y型/热动力式蒸汽疏水阀	Y model / thermal power type steam trap
09	高压高温圆盘式蒸汽疏水阀	High pressure high temperature disc type steam trap
10	可调双金属片式蒸汽疏水阀	Adjustable bimetallic strip type steam trap
11	膜盒式蒸汽疏水阀	Diaphragm box type steam trap
12	液体膨胀式蒸汽疏水阀	Liquid expansion type steam trap
13	GLY 型过滤器 YSTF 拉杆伸缩过滤器	GLY model filter YSTF pull rod expansion filter
14	SBL14型、SBL34型 法兰连接直通平底篮式过滤器	SBL14 model and SBL34 model flange connection straight-through flat bottom basket type filter
15	ZPG 型自动反冲洗过滤器	ZPG Automatic back flushing filter/
16	SBT、SLVY 型过滤器	SBT、SLVY Model filter
17	SBY 型过滤器	SBY Model filter
18	汽水分离器	Steam separator

# EXHIBITION PRODUCTS

## 产品集锦



希伯伦阀门  
XIBO LUN VALVE



自由浮球式      自由浮球式      自动自由浮球式      自由浮球式(立式)      自由浮球式(立式)



杠杆浮球式      杠杆浮球式      杠杆浮球式      杠杆浮球式      杠杆浮球式



倒置桶式      倒置桶式      倒置桶式      倒置桶式      (倒置桶)钟形浮子式



(倒置桶)钟形浮子式      高低倒置桶式      热动力式(圆盘式)      热动力式(圆盘式)      双金属片式



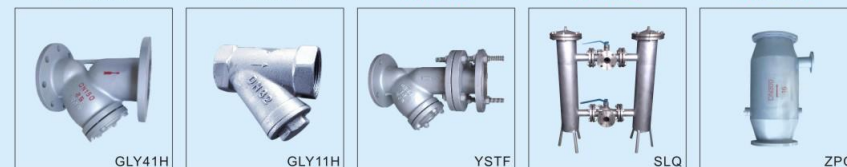
Y热动力式      Y热动力式      高温高压圆盘式      高温高压圆盘式      双金属片式



膜合式      膜合式      液体膨胀式      液体膨胀式      液体膨胀式



液体膨胀式      液体膨胀式      汽水分离器      汽水分离器      汽水分离器



Y过滤器      Y过滤器      拉杆伸缩过滤器      双筒过滤器      反冲式过滤器



蓝式过滤器      高低蓝式过滤器      快开蓝式过滤器      T型则流过滤器      T型过滤器



高压Y型过滤器      高压Y型过滤器(对焊)      手摇刷式过滤器      大口径Y型过滤器      锥型过滤器



CS16H



CS46H

■ 用途 Application

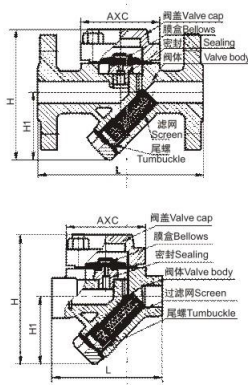
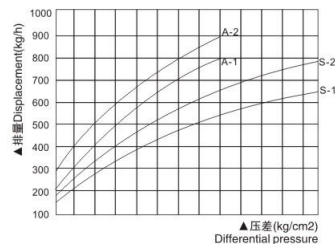
该阀是目前广泛的实用,节能环保疏水阀,是供热流中蒸汽主管线,小型加热设备和石化行业的物料伴热, 阀料伴热上的最好热疏水阀之一。 This valve is widely used for main pipe of heating supply and small size heating equipment as material heat tracing and valve material heat tracing.

■ 工作原理 Working principle

该阀根据阀腔内温度的变化是成波纹管有感温液体的汽化或冷凝, 波纹管的内压产生变化而驱使波纹管带动阀芯作移位启闭阀座孔, 达到阻汽排水。 Form high temperature liquid in siphon bellows, the change of inner pressure drives siphon bellows for driving the valve plug for moving and opening and closing the valve cap hole, stop steam and drain.

■ 性能/优点 Performance/advantages

- 1 启闭动作灵敏、可靠, 自动排空气性能好, 能确保加热升温快。 Flexible and reliable for opening and closing, good automatic exhaust and fast heating up
- 2 在低温环境中不怕冻、防水击、耐过热。 When under lower temperatures, it is cold resistance, water hammer resistance and thermoresistance.
- 3 体积小, 重量轻, 并且任何方式均可安装。 Small size, light weight and can be installed in any mode.
- 4 在极少冷凝水形成的工况下, 都无新鲜蒸汽泄漏。 When few or none condensation water, no fresh steam leakage.



■ 技术参数表 Technical parameter table

产品型号 Product model	口径(DN) Diameter	连接方式 Connection	适用压力MPa	最高允许温度℃ Max allowable TMP(°C)	阀体材质 Valve body materials	外形尺寸 External dimensions(mm)			
						L	H1	H2	W
CS16H-16C	15-20	内螺纹 Inside screw	0.01-1.6	250	WCB	100	58	115	70
	25		0.01-1.6	250	WCB	100	58	115	70
	32-40		0.01-1.6	250	WCB	120	70	150	105
	50		0.01-1.6	250	WCB	160	70	150	105
CS46H-16C	15-20	法兰Flange	0.01-1.6	250	WCB	150	58	115	70
	25		0.01-1.6	250	WCB	160	58	115	70
	32-50		0.01-1.6	250	WCB	230	70	150	105



CS14H



YS21H



CS44H



STC



STB

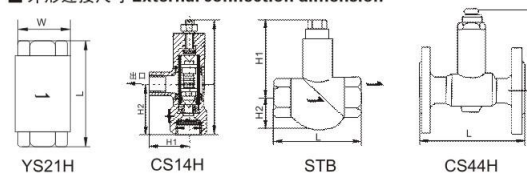
■ 用途 Application

广泛地用于石油、化工、造纸、医药、食品等工业蒸汽设备, 加热管线, 伴热管线及小型热交换器及供热采暖管线上等理想的选择。 It is widely used in industrial equipment, heating pipe, fellow pipeline, minitype heat exchanger and heating pipeline in industries of petroleum, chemical industry, pharmacy and food, etc.

■ 特点 Character

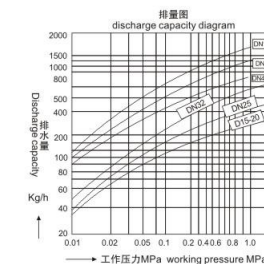
- 1 采用蜡式感温元件热敏的动力来控制疏水阀启闭。 It adopts the dynamic force of wax style temperature sensor heat sensitivity to control the startup or closing of drain valve.
- 2 它的动作灵敏, 排水温度恒定、不怕水锤。 Its activity is sensitive; drain temperature is constant being careless of water hammer.
- 3 具有连续排水、无噪音、无震动、小型体轻、安装方便。 Continuous drainage, with no noise, no vibration, small volume and convenience of installation.
- 4 感温元件不需调节, 能自动排除空气, 无气堵, 安装方位角度自由。 Temperature-sensing element needs no adjustment, automatically discharge air with no block and free installation angles.

■ 外形连接尺寸 External connection dimension

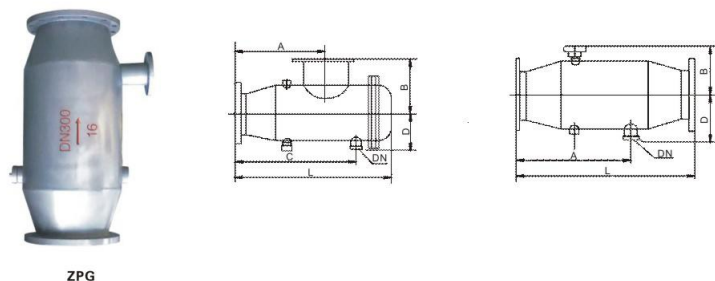


■ 主要零部件材料表  
Main component material table

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	碳钢 Carbon steel
感温元件 Temperature sensor	青铜 Bronze
阀座、阀芯 Valve seat valve core	不锈钢 Stainless steel
过滤网 Filter screen	不锈钢 Stainless steel



产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connecting type	使用压力(MPa) Pressure rating	最高允许温度℃ Max allowable TMP(°C)	外形尺寸 External dimensions(mm)				参考重量(kg) Reference weight(kg)
					L	H1	H2	W	
YS21H	15-20	螺纹 Screw thread	0.05-1.6	220	130			45	
YS21H	32-50		0.05-1.6	220	160			48	
CS44H	15-20	法兰Flange	0.05-1.6	220	150	110	40	60	
	25		0.05-1.6	220	160	110	40	80	
CS44H	32-50		0.05-1.6	200	230	135	45	70	
	25		0.05-1.6	220	150	50	70		
CS14H	15-20	螺纹 Screw thread	0.05-1.6	220	150	65	65	50	
	25		0.05-1.6	220	180	90	90	80	
STB	15-20	螺纹 Screw thread	0.05-1.6	220	95	110	30	50	
	25		105		110	30	50		
	32-40		110		155	40	60		
STC	50	法兰Flange	0.05-1.6	220	120			70	
	150		150						
	250		160		180	50	70		
	32-50		230		260				
	65-80		260		210	70	120		



ZPG

■ ZPG型自动冲洗水过滤器 ZPG Automatic back-flushing filter

ZPG型系列水过滤器是在SG型(Y型)产品的基础上发展起来的更新换代产品,它即有Y型老产品的: 体积小、滤眼细、阻力小、安装方便、坚固耐用等优点,又增加具有自动冲洗排除杂质功能。故能使系统在正常运行情况下不定期自动排除污物,而不像Y型老产品零停开盖手工除污之苦。进而使本产品成为目前唯一能使用低质水进行过滤的过滤器。

ZPG model series water filter is an updated product developed on the basis of SG model (Y model) products. In addition to the advantages of Y model old products such as small volume, fine mesh, small resistance, convenient installation, good firmness and durability, it is also provided with functions of automatic washing and impurities elimination. Therefore, it can automatically eliminate dirty things at irregular intervals when the system is under normal operation, without suffering the trouble to stop the machine and open the cover before carrying out manual dirt removal like Y model old products. Therefore, the product has become the only filter at present that can use low quality water to carry out filtration.

ZPG-I 型(直通)自动排污过滤器

ZPG-I (Straight through) automatic blowdown filter

型号Model	L	A	B	D	排污口(DN) Outfall
ZPG-L-40	245	185	63	90	15"
ZPG-L-50	255	190	70	100	15"
ZPG-L-65	270	195	83	120	20"
ZPG-L-80	320	232	96	140	25"
ZPG-L-100	350	260	128	180	32"
ZPG-L-125	438	326	162	200	40
ZPG-L-150	525	390	189	230	50
ZPG-L-200	700	520	220	280	65
ZPG-L-250	875	650	255	330	80
ZPG-L-300	1050	780	294	380	100
ZPG-L-350	1200	885	331	450	125
ZPG-L-400	1400	1040	377	480	150
ZPG-L-450	1550	1145	420	500	150
ZPG-L-500	1700	1250	462	580	150
ZPG-L-600	2000	1460	537	650	200
ZPG-L-700	2280	1720	607	700	200
ZPG-L-800	2500	1900	685	820	200
ZPG-L-900	2800	2180	785	880	200
ZPG-L-1000	3120	2470	860	920	250
ZPG-L-1100	3450	2780	915	960	250
ZPG-L-1200	3700	3000	965	1040	250
	4470	3650	1220	1400	250

ZPG-II 型(直角式)自动排污过滤器

ZPG-II (Right-angled) automatic blowdown filter

型号Model	L	A	B	C	D	排污口(DN) Outfall
ZPG-L-40	320	170	80	226	90	15"
ZPG-L-50	350	185	90	244	100	15"
ZPG-L-65	380	200	100	270	120	20"
ZPG-L-80	450	230	110	310	130	25"
ZPG-L-100	536	265	160	365	140	32"
ZPG-L-125	624	315	190	440	200	40
ZPG-L-150	728	375	220	510	230	50
ZPG-L-200	884	500	260	670	280	65
ZPG-L-250	1120	625	310	830	330	80
ZPG-L-300	1310	750	350	1000	380	100
ZPG-L-350	1514	875	410	1180	450	125
ZPG-L-400	1730	1000	470	1350	480	150
ZPG-L-450	1896	1125	510	1500	500	150
ZPG-L-500	2080	1250	550	1680	580	150
ZPG-L-600	5490	1500	650	2000	650	200
ZPG-L-700	2680	1600	680	2150	700	200
ZPG-L-800	2880	1750	700	2300	820	200
ZPG-L-900	3150	1850	800	2480	880	200
ZPG-L-1000	3370	2000	900	2675	920	250
ZPG-L-1100	3610	2100	1000	2900	960	250
ZPG-L-1200	3850	2250	1100	3050	1040	250
ZPG-L-1500	4700	2800	1200	3800	1400	250



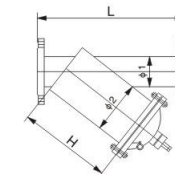
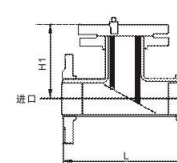
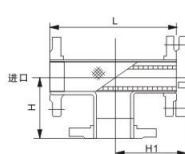
SBT



SBT



SLVY



■ 技术参数 Technical parameter

壳体材质 Shell material	碳钢 Carbon steel	不锈钢 Stainless steel
滤框滤网材质 Materials of filter frame and mesh	不锈钢 Stainless steel	
工作温度(°C) Working temperature	-30~380	-80~450
连接形式 Connection type	法兰连接、对焊连接、螺纹连接 Flange connection, Welding connection, Screw thread connection	
公称压力 Nominal pressure	0.6-5.0(150Lb-600Lb)	
过滤精度(目/in) Filtration precision (mesh/in)	10-300	

■ 主要尺寸 Main dimensions

公称口径(DN) Nominal diameter	L	H	H1	对焊直连 L	有效 过滤面积m² Effective filtration
32-40	1 1/4"-1 3/4"	210	100	120	0.0028
50	2"	230	115	135	0.0039
65	2 1/2"	260	130	150	0.0053
80	3"	280	140	165	0.0079
100	4"	350	175	200	0.0133
125	5"	400	200	230	0.0204
150	6"	450	225	255	0.0273
200	8"	500	250	280	0.0462
250	10"	590	300	330	0.0699
300	12"	680	350	380	0.1001
350	14"	750	380	420	0.1205
400	16"	790	400	440	0.1585
450	18"	850	430	470	0.1923
500	20"	950	480	530	0.2438
600	24"	1000	520	580	0.2968

■ 手摇式过滤器 (SLVY)

公称口径(DN) Nominal diameter	φ1	φ2	L	H
100	108	219	650	400
150	159	273	750	480
200	219	325	900	580
250	273	400	1100	740
300	325	510	1300	900
350	377	560	1450	980
400	425	620	1600	1100

注: 如有变更不另行通知  
Note: Modification will not be notified otherwise.

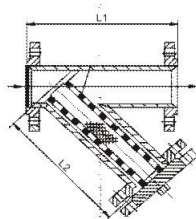
注: 如有变更不另行通知  
Note: Modification will not be notified otherwise.



SBY-I



SBY-II



概况 Profile

SBY系列泵用过滤器、SBL系列篮式过滤器是石油、化工等输送管线上必不可少的设备，具有结构紧凑，使用方便，过滤能力大，压力损失小，安全可靠，价格低廉等优点。本产品规格齐全，适用性强，若将它安装在泵的入口或系统管线的有关部位，既可延长泵及一系列设备的使用寿命，又能保证整个系统安全稳定的运行。

SBY series filter for pump and SBL series basket type filter are indispensable devices in transportation pipelines for petroleum and chemical industry. It has such advantages as compact structure, convenient use, high filtering capacity, low pressure loss, good security and reliability, and low price etc. The product has complete specifications and good adaptability. If it is installed at the inlet of pump or the relevant part in the system pipeline, not only can it prolong service life of pump and series of equipment, but it can guarantee a safe and stable operation of the whole system.

技术参数 Technical parameter

壳体材质 Shell material	滤网材质 Mesh material	滤网精度 Mesh precision	法兰标准 Flange standard	公称压力 Nominal pressure
不锈钢、碳钢或按客户要求 Stainless steel, carbon steel or according to customer requirements	不锈钢丝网 Stainless steel wire mesh	按客户要求 According to customer requirements	HG5010-58	按客户要求 According to customer requirements

主要尺寸 Main dimensions

公称直径(DN) Nominal diameter	对焊Welding	L1(mm)	法兰Flange	L2(mm)
DN25	160	210	120	190
32	180	220	130	190
40	200	230	140	190
50	230	250	150	230
65	250	280	180	240
80	280	320	200	260
100	300	360	220	305
125	350	420	260	345
150	400	500	300	450
200	480	600	360	530
250	600	700	430	670
300	700	800	500	750
350		900	560	850
400		1000	630	920
450		1100	700	
500		1200	760	

注：如有变更不另行通知  
Note: Modification will not be notified otherwise.



UFS



AS



CF11



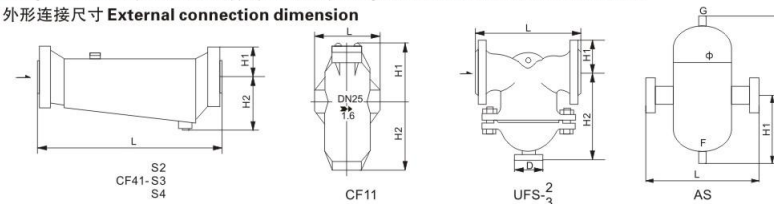
CF41

产品介绍 Introduction:

CF41型汽水分离器，是利用蒸汽流向急剧转换方式，将蒸汽和蒸汽中含有的悬浮状水滴分离开，提高了产品质量和生产效率。CF41 gas and water separator make the steam and water apart through the abrupt change of the direction in which the steam flows, so as to improve the quality and efficiency of its operation.

- 为蒸汽设备提供高干度蒸汽，送往用汽设备，提高设备的热效率，降低管道内的冲击力。  
Improve the dry steam of the steam equipment to raise the heating efficiency of the equipment and reduce the impact to the pipelines.
- 并防止水击，而分离出来的凝结水，由分离器下部的疏水阀排出。  
Prevent water beating; the condensed water separated will be discharged from the trap below the separator;
- UFS2型汽水分离器也适用于从压缩空气分离凝结水。  
UFS2 gas and water separator is also appropriate for separating the condensed water from the condensed air.

外形连接尺寸 External connection dimension



技术参数表 Technical parameter table

产品型号 Product model	公称直径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connection	使用压力 Pressure rating(MPa)	最高允许温度 Max allowable TMP(°C)	外型尺寸 External dimensions(mm)			
					L	H1	H2	D
CF11	15~20 25	螺纹 Screw thread	0.01~2.5	350	150	115	155	螺纹 Screw thread
	20~32	法兰Flange	0.01~2.5	350	320	53 58 68	100	
	40~50 65	法兰Flange	0.01~2.5	350	405 460	73 80 90	140 180	
	80~100	法兰Flange	0.01~2.5	350	510	98 108	200	
UFS	125~150 200	法兰Flange	0.01~2.5	350	580 650	123 140 170	210 240	DN25 法兰Flange
	50 65	法兰Flange	0.01~2.5	350	270 310	80 90	240 270	
	80 100	法兰Flange	0.01~2.5	350	400	98 108	355	
	125 150	法兰Flange	0.01~2.5	350	450	140 168	400 405	
	200 250	法兰Flange	0.01~2.5	350	500	203 260	390	
	300	法兰Flange	0.01~2.5	350	550	230	500	

AS	DN	φ	L	H	H1	F	G
	32~40	133	300	400	160	1/2	1/2
50	159	350	500	180	1/2	1/2	
65	219	420	600	220	1"	3/4	
80	273	520	700	250	1"	3/4	
100	325	570	790	280	2"	3/4	
125	325	650	820	300	2"	1	
150	377	700	900	330	2"	1	
200	426	750	1000	360	2"	2	
250	562	850	1200	450	2"	2	
300	612	900	1400	550	2"	2	
350	662	1000	1600	600	2"	2	
400	716	1100	1800	650	2"	2	

注：如有变更不另行通知 Note: Modification will not be notified otherwise.





CS41H



CS11H



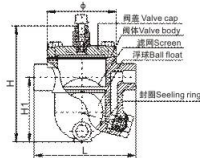
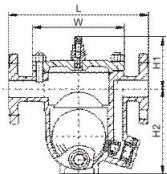
CS41H  
自动自由

■ 用途特点 Usage character

自由浮球式疏水阀是国内外近来的蒸汽疏水阀，能将蒸汽管网及供热设备中的凝结水及时排出，并阻止蒸汽泄露，广泛用于化工、石油、轻纺、造纸等石矿企业。  
Free float ball style drain valve, being latest vapor drain valve in the world, can discharge condensing water in steam pipe system and heat supply equipment and stop steam leak, which is widely used in chemical industry, textile industry, paper making and mining enterprises.

■ 工作原理 Working principle

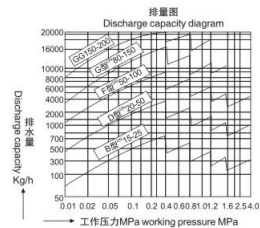
该阀利用浮力原理，浮球根据凝结水量的多少随水位的变化而作升降，自动调节阀座的开度，连续排放凝结水。当凝结水停止进入时，浮球靠自重降到底部，关闭排水阀孔。由于排水阀座孔在凝结水位以下，水汽自然分离，形成水封，达到无蒸汽泄漏。  
By the action of buoyancy, the position of ball float changes with the water level of condensation water and adjust the opening of valve seat automatically, continue to discharge condensation water. When the condensation water stops, the ball float fall onto bottom by gravity, then close opening of drain valve. The opening of drain valve is below the water level, and so the water is separated from steam automatically, and form water seal without steam leakage.



■ 主要零部件材料表

Main component material table

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	Wcb、不锈钢 Wcb, stainless steel
浮球 Float ball	不锈钢 Stainless steel
阀座 Valve base	不锈钢 Stainless steel
热敏元件 Temperature-sensitive element	哈氏合金 Hastelloy
内置过滤网 Built-in filter screen	不锈钢 Stainless steel



■ 技术参数表 Technical parameter table

产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connecting type	使用压力(MPa) Pressure rating	最高允许温度(°C) Max allowable TMP	外形尺寸(mm) External dimensions(mm)				参考重量(kg) Reference weight(kg)
					L	H1	H2	W	
CS11H CS61H -C	15-25	螺纹承插焊 Screw thread socket welded	0.01-4.0	350	150	90	105	115	
	32-50			350	270	100	165	175	
CS41H-B	15-20	法兰Flange	0.01-4.0	350	195	95	105	135	
	25			350	215	100	110	145	
CS41H- <sup>64</sup> / <sub>160</sub> C	15-25	法兰Flange	6.4-16	350	270	120	120	155	
	25			350	270	105	142	145	
	32			350	270	105	142	175	
	40			350	280	110	145	175	
CS41H- <sup>64</sup> / <sub>160</sub> D	50	法兰Flange	0.01-4.0	350	290	115	150	180	
	32-50			350	350	140	170	210	
	50			350	410	130	220	180	
CS41H- <sup>64</sup> / <sub>160</sub> CF	50	法兰Flange	0.01-4.0	350	410	130	220	240	
	65			350	410	130	220	240	
	80			350	430	145	225	260	
	100			350	430	145	225	260	
	125-150			350	480	190	270	280	
	150			350	480	190	270	280	
	200-250			350	570	230	250	340	



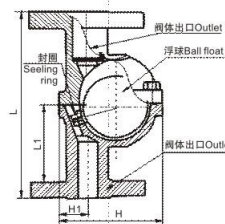
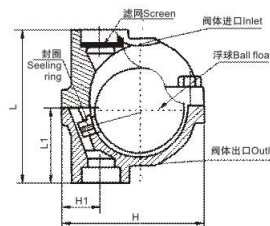
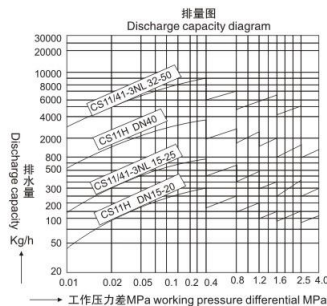
CS41H-16C3NL  
自由浮球式(立式)  
Free ball float (vertical)



CS11H-16C3NL  
自由浮球式(立式)  
Free ball float (vertical)

■ 使用和保养 Use and maintenance

- 应确认阀体的材料、压力和温度的最大值能满足工况所需。  
Confirm the valve material, pressure and check if the maximum is suitable for operation condition.
- 在安装前必须清洗管路，除支尽可能杂物。  
Before installation, clean the pipeline and clear away sundries.
- 安装位置应尽可能靠近加热设备。  
The installation position shall be closed to heating equipments as much as possible.
- 应水平安装在管路的最低点，流向与阀体上标注的方向一致。  
Install the minimum point of pipe horizontally and the direction of flow should be the same to the label of valve.
- 每台加热设备要各自安装疏水阀，以免互相影响。  
Install steam trap for each heating equipment in case cause influence each other.
- 在保证系统能安全运行时，缓慢开启疏水阀前的阀门，使其逐渐升温至正常状态。  
Under the safe operation of system, open the valve in front of the steam trap, make it rise up to normal station slowly.
- 要定期保养，保证疏水阀正常工作。  
Do time-based maintenance for the normal working of steam trap.



型号、规格、外形尺寸表 Model, spec and dimension list

型号 Model	公称口径 Nominal diameter	L (mm)	L1 (mm)	H (mm)	H1 (mm)
CS11H-25C3NL 16 40	15	125	55	112	30
	20	125	55	112	30
	25	125	55	112	30
	32	205	95	172	38
	40	205	95	172	38
50	205	95	172	38	

型号、规格、外形尺寸表 Model, spec and dimension list

型号 Model	公称口径 Nominal diameter	L (mm)	L1 (mm)	H (mm)	H1 (mm)
CS11H-25C3NL 16 40	15	180	75	112	30
	20	180	75	112	30
	25	180	75	112	30
	32	235	120	172	38
	40	235	120	172	38
50	235	120	172	38	

**/Inverted bucket type steam trap  
倒吊桶式蒸汽疏水阀**



CS15H



CS45H

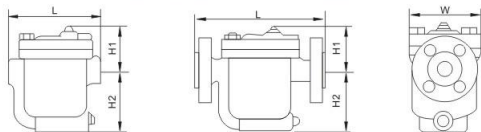
**■ 用途 Application**

用于石油、化工、电力、纺织印染、医疗、医药等行业的各种蒸汽加热设备、蒸汽管网和低温过热蒸汽工况。它能迅速地排除凝结水，有效地阻止蒸汽泄露。This valve is used for the steam heating equipment, steam pipe net and low superheat steam working condition of many industries, such as petroleum, electric power, printing, medical and so on. And so stop steam leakage effectively and clear away the condensation water

**■ 特点 Character**

- 汽水分离可靠、即可间歇排水、以可连续排水，阀内始终处于水封状态，无蒸汽泄露。It has reliable separation of vapor and water, and interval drainage, and it can also discharge continuously. Inside of valve always keeps water sealing condition without vapor leakage.
- 背压率高(80%)，可有效回收凝结水。Back pressure is high (80%), it can effectively recover condensing water.
- 阀内零件全不锈钢，均安装在阀盖上，防腐蚀性强，维修方便。Parts in valve are all stainless steel and assembled on the valve cover with Strong anti-corrosivity and convenient maintenance.

**■ 外形连接尺寸 External connection dimension**



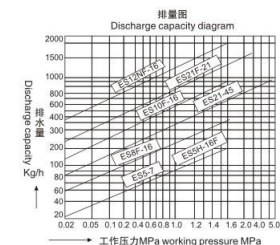
**■ 主要外形及连接尺寸 Main external & connecting dimensions**

产品型号 Product model	公称通径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connection	使用压力范围(MPa) Pressure rating range	最高允许温度 Max allowable TMP(°C)	阀体材质 Valve body materials	外形尺寸 Externa dimensions(mm)			
						L	H1	H2	W
CS15H	15-25	内螺纹 Inside screw ZG1/2"-1"	0.01-0.3-0.7-1.1-1.6	350	WCB	145	80	94	103
	32-50	内螺纹 Inside screw ZG1 1/4"-1"	0.01-0.8-1.2-1.6	350	WCB	200	120	130	140
CS45H	15-20	法兰Flange	0.01-0.3-0.7-1.1-1.6	350	WCB	210	80	94	103
	25		0.01-0.3-0.7-1.1-1.6-2	350	WCB	210	80	94	103
	32-40		0.01-0.8-1.2-1.6-2.1	350	WCB	270	110	130	135
	50		0.01-0.8-1.2-1.6-2.1	350	WCB	270	110	130	135
	65		0.01-0.8-1.2-1.6-2.1	350	WCB	310	115	145	150

**■ 主要零部件材料表**

**Main component material table**

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	Wcb, wc6不锈钢 Wcb, wc6 stainless steel
阀座、阀芯 Valve base, valve pistil	不锈钢 Stainless steel
浮子、吊桶 Fuoy, kettle	不锈钢 Stainless steel
控制架 Controlling bracket	不锈钢 Stainless steel
内置过滤网 Built-in filter screen	不锈钢 Stainless steel



**Bell floater (inverted bucket) type steam trap/  
钟形浮子(倒吊桶)式蒸汽疏水阀**



CS45H  
ER105F ER110F  
ER116 ER120



CS15H ER105

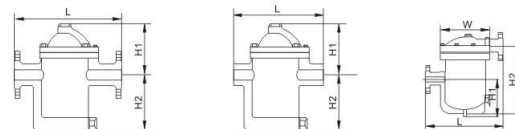


ER25

**■ 特点及性能 Features and functions**

- 与杠杆机械组合可制成高压阀。In combination with lever mechanism to compose high pressure valve.
- 敞口形的浮子抗水击，吊桶上没有道出排气孔，可有效防止蒸汽汽锁，空气气堵现象。(非凝结性的高温空气也可排除)The open-top float is water hammer resistant. The bucket is designed with overflow exhaust holes to effectively prevent from the steam lock or air block.(Non-Condensate high temp. air can also be relieved)
- 汽水分离可靠：(水汽经U型通道从阀下部进入)，阀内始终处于封状态，有效阻止蒸汽泄露。Reliable gas-water separation: (the vapor enters from the bottom of valve through U shaped passage). The valve is always in water sealing state and effectively keeps the steam from leakage.
- 背压率高90%。High backing pressure rate (90%).
- 内部零件全部采用不锈钢制造，并且安装在阀盖上，维修保养极为方便。Convenience in maintenance and service for the whole internal components made of stainless steel and installed on the bonnet.
- 内部装有大排量的双阀座差压机械和SCCV关闭系统，体积小而排量大大。Large displacement double seat differential pressure mechanism and SCCV Closing system a-re inbuilt so as to obtain small volume and large displacement.
- 对凝结水的发生量适应性强，既可间歇排放，又可连续排放。For strong applicability of condensate water volume, it can discharge intermittently or continuously.

**■ 外形连接尺寸 External connection dimension**



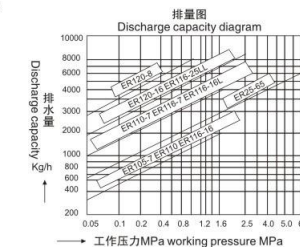
**■ 主要外形及连接尺寸 Main external & connecting dimensions**

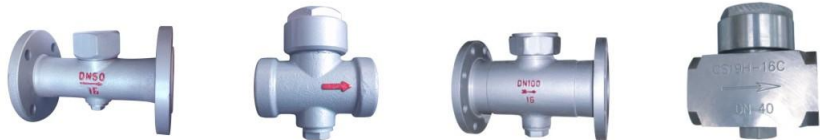
产品型号 Product model	公称通径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connection	使用压力范围(MPa) Pressure rating range	最高允许温度 Max allowable TMP(°C)	阀体材质 Valve body materials	外形尺寸 Externa dimensions(mm)			
						L	H1	H2	W
Er105	15-25	内螺纹 Inside screw Z G 1/2"-1 1/2"	0.01-0.3-0.7	350	WCB	200	135	120	125
	32-50	内螺纹 Inside screw Z G 1 1/4"-2"	0.01-0.5-1.6	350	WCB	205	140	160	140
ER105F ER110F ER116F	15-20	法兰Flange	0.01-0.3-0.7	350	WCB	270	135	120	125
	25		0.01-0.5-1.2	350	WCB	270	135	120	125
	32-40		0.05-0.7-1.6	350	WCB	310	140	160	140
	50		0.05-0.7-1.6	350	WCB	310	140	160	140
ER120	65-80	法兰Flange	0.05-2.5-4.5-6.5	350	WCB	380	195	205	260
	100		0.05-2.5-4.5-6.5	350	WCB	400	195	205	260
	65-100		承插焊 socket welded	0.05-2.5-4.5-6.5	350	WCB	300	195	205
ER25	15-50	承插焊 socket welded	0.05-2.5-4.5-6.5	350	WCB	300	165	310	240
	15-50	法兰Flange	0.05-2.5-4.5-6.5	350	WCB	380	165	310	240

**■ 主要零部件材料表**

**Main component material table**

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	WCB, WC6
阀座、阀芯 Valve base, valve pistil	不锈钢 Stainless steel
导套、导阀 Guide sleeve, pilot valve	不锈钢 Stainless steel
浮子Fuoy	不锈钢 Stainless steel
控制架 Controlling bracket	不锈钢 Stainless steel
内置过滤网 Built-in filter screen	不锈钢 Stainless steel





CS49H

CS19H(CS69H)(CS61H)

CS49H

CS19H

■ 用途 Application

适用于中高压蒸汽配管、小型热交换器、夹套管、盘管加热及烫机广泛用于用途的理想选择。

It is fit for high pressure steam pipe arrangement, small type heat exchanger, jacket tube, coil pipe heating and iron, etc.

■ 特点 Character

1 该阀有碳钢与不锈钢两种结构，本体结构非常紧凑，体积小，适作于在狭小的管道空间上安装。

The valve has carbon steel and stainless steel two structures. The structures are very compact with small volume being fit for installation on small pipe space.

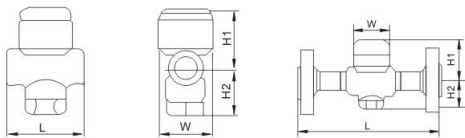
2 使用压力范围大，不需任何调节。

Application pressure range is big that needing no any adjustment.

3 即迅速排除初期空气，保证快速启动。

Promptly discharge initial air to ensure the fast start-up.

■ 外形连接尺寸 External connection dimension



CS19H

CS69H

CS49H

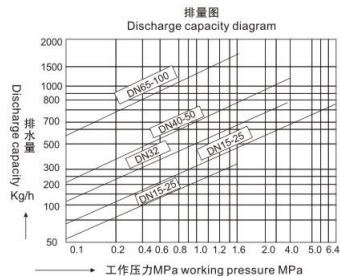
■ 主要外形及连接尺寸 Main external & connecting dimensions

产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	螺纹、承插焊连接 Screw thread, socket welded connection				法兰连接 Flange connection			
		L	H1	H2	W	L	H1	H2	W
16 CS49H-25C 40	15	80	55	38	60	150	55	40	60
	20	85	60	40	60	150	60	40	60
	25	90	65	40	60	160	65	40	60
16 CS19H-25C 40	32	105	70	40	68	230	70	40	68
	40	110	75	47	75	230	73	47	82
	50	120	90	55	75	230	80	50	82
16 CS69H-25C 40	65	150	110	65	100	250	110	80	100
	80					280	110	90	100
	100					310	125	100	115

■ 主要零部件材料表

Main component material table

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	碳钢、不锈钢A105 Carbon steel, stainless Steel A105
阀座、阀片 Valve seat, valve slice	不锈钢 Stainless steel
过滤网 Filter screen	不锈钢 Stainless steel



CS49YH

CS19YH

■ 用途 Application

该阀适用于蒸汽主管道，伴热管线、夹套管、储存罐槽及各种小型蒸汽设备。  
The valve is fit for steam main pipe, fellow pipeline, jacket tube, holdup vessel and various small-scaled steam equipments.

■ 特点 Character

1 本体结构结实、重量轻、体积小、使用压力范围大、不需任何调节。

It has hard structure, light weight, small volume, big application scope and without any adjustment.

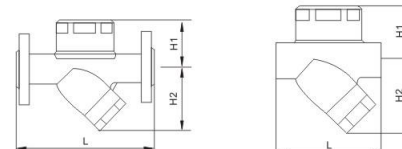
2 具有空气排放装置、迅速排除初始空气、保证快速启动。

It is with air discharge device, promptly eliminate initial air and ensure fast start-up.

3 可承受过热蒸汽、抗冰冻、在任何安装状态下均能正常工作。

It can endure steam gas, ice-resist, and can work under any conditions of installation.

■ 外形连接尺寸 External connection dimension



CS49

CS19、CS69

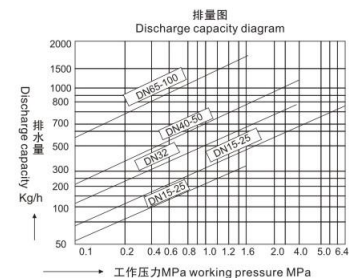
■ 主要外形及连接尺寸 Main external & connecting dimensions

产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	螺纹、承插焊连接 Screw thread, socket welded connection				法兰连接 Flange connection			
		Lmm	H1	H2	W	L	H1	H2	W
16 CS49H-25 40	15	80	48	60	50	150	48	60	50
	20	85	50	60	50	150	50	60	50
	25	90	55	75	60	160	55	75	60
	32	105	70	85	68	230	70	85	68
16 CS19H-25 40	40	110	75	90	68	230	75	90	68
	50	120	80	100	75	230	80	100	75
	65					250	85	105	75
	80								
	100								

■ 主要零部件材料表

Main component material table

零部件名称 Component name	材料 Material
阀体、阀盖 Valve, valve cap	碳钢、不锈钢A105 AARBON steel, stainless Steel A105
阀座、阀片 Valve seat, valve slice	不锈钢 Stainless steel
过滤网 Filter screen	不锈钢 Stainless steel





FT44H



FT14H



FT43H



G3/G5

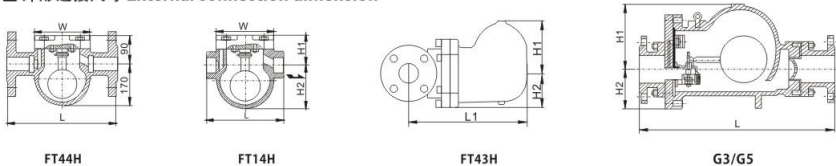
■ 用途 Application

杠杆浮球疏水阀，广泛用于工业蒸汽加热设备，各种大型热交换器及干燥机、夹套锅等，特别应用于冷凝水特大排量在工作场合。The lever floating ball trap is widely used in industrial steam heating devices, various large-scale heat exchangers, Driers and jacket boilers etc., And is especially applied in work locations with condensation water of ultrahigh displacement.

■ 特点 Character

此超大排量型蒸汽疏水阀，在整个工作压力范围内无需调整和更换内件，即可充分排除大量的凝积水。排水过冷度可达0℃，特别适用于凝水量大的工作场合。Large amount of condensation water can be fully discharged without the need to adjust or replace the trims of the ultrahigh displacement type steam trap within the working pressure range. The supercooling degree of discharged water reaches 0℃, applicable to work locations with large volume of condensation water.

■ 外形连接尺寸 External connection dimension



■ 技术参数表 Technical parameter table

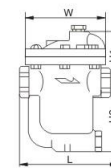
产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connection	使用压力(MPa) Pressure rating	温度(℃) Temperature	外形尺寸(mm) External dimensions(mm)							
					L	L1	H1	H2	W			
FT14 H	15~25	螺纹 Screw thread	0.01~4.0	350	125		75	80	115			
FT44 H	15~20 25~50				160 270		75 130	80 180	115 180			
FT43 H	32~50 65~80	法兰Flange	0.01~4.0	350	230	325	140	130	108			
G3-10-16R	25~50				435						290	120
G5-16R	50~100	法兰Flange	0.01~2.5	300	570		290	120	260			
GM2	25~40				法兰Flange	0.01~2.0	425	200	310	83	59	
GSB2-10. 20	50	210										
GM4	32~50	200	380	105				90				
GSB4-10. 20	40~80	270	439	130				88				
GM6	80~100	350	608	174				120				
GSB6-10. 20												
GM8												
GSB8-10. 20												



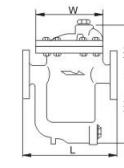
981-986



981F-986F



DT980-986



DT990-996

■ 产品介绍 Introduction:

DT倒置桶型疏水阀有特殊的杠杆结构，广泛用于造纸、纺织、印染、食品、石油、化工等工业加热设备的蒸汽管道。DT inverted trap has special lever structures, extensively applied in industries of petroleum, textile, foods, paper making, chemica industry and steam pipelines.

■ 结构特点 Structure:

- 构造简单、不易故障。无插销或铰链结构，无固定磨损，节能效果佳。耐磨铬钢阀座，不锈钢结构，使用寿命长。Simple structure, no gemel structure, no fixed abrasive, excellent abilities to save energy. Valve base is made of chrome steel with long service life.
- 间歇排放杂质均可冲走，不积污垢，自动排空气。The waste discharged constantly will be washed away, on dirty remained, and the air will be automatically discharged.
- 有多种节流孔选择，在不同压力下，可达到最高排水流量。There are many kinds of throttle holes. Under different pressure, it can always realize largest water amount discharged.
- 内部零件全安装在阀盖上，维修方便。The parts are all fixed on the valve cover to facilitate maintenance.

■ 技术参数表 Technical parameter table

产品型号 Product model	公称口径(DN) Nominal diameter	连接方式 Connection	使用压力 Pressure rating(MPa)	最高允许温度 Max allowable TMP(℃)	外形尺寸 External dimensions(mm)				参考重量 Re.weight (kg)
					L	H1	H2	W	
DT980	15~20	螺纹 Screw thread	0.01~1.0	350	128	76	70	96	2.2
DT981	15~25		0.01~1.7	350	128	76	100	96	2.8
DT982	15~25		0.01~1.7	350	170	96	137	145	7.0
DT983	25~32		0.01~1.7	350	202	121	193	180	14.0
DT884	32~40		0.01~1.7	350	235	152	212	203	23.0
DT885	32~50		0.01~1.7	350	260	232	222	228	26.0
DT816	50		0.01~1.7	350	302	214	242	202	42.0
DT881F	15~25		法兰 Flange	0.01~1.7	350	195	76	100	96
DT882F	20~25	0.01~1.7		350	230	96	137	145	10
DT883F	25~32	0.01~1.7		350	270	121	193	180	18
DT938F	40~50	0.01~1.7		350	320	121	193	180	18
DT884F	32~50	0.01~1.7		350	320	152	212	203	27
DT885F	40~50	0.01~1.7		350	350	232	222	228	29
DT816F	65~80	0.01~1.7		350	400	214	242	302	45

■ 连续排水量表(KG/H) Continuous discharge capacity of condensate ln (kg/hr)

型号 TRAP NO	Δ.P.KG/CM <sup>2</sup>						DT886 DT816F
	0.5	1	2	4	8	17	
1	240	280	420	470	800	930	7190
2	230	280	460	510	1520	1750	8600
4	280	310	410	460	2000	2300	8800
8	280	310	380	430	1560	1800	8000
9	310	340	420	470	1750	2000	8850
10	260	290	365	410	1500	1750	8450
12			380	430	1730	2000	9000
15			335	380	1500	1750	8400
17			350	400	1550	1800	8650